

ИСТОРИЯ СЛОВ *ВОЛОСТЕЛЬ*, *ИЗБАВИТЕЛЬ*, *КОРМИТЕЛЬ*, *ЛЕЧИТЕЛЬ*, *МСТИТЕЛЬ*, *РОДИТЕЛЬ*

В статье, посвященной юбилею Валентины Николаевны Виноградовой, специалиста как по истории русского языка, так и по современному русскому языку, рассматривается история шести указанных в заглавии отглагольных существительных с суффиксом *-tel'ь*. Все эти слова входят по данным ЭССЯ и Zarys'a в праславянский лексический фонд. Описывается полисемия этих слов, их семантическая эволюция, сфера распространения в памятниках письменности и фиксация в исторических и современных словарях русского языка. Указываются сходства и различия в синтаксической сочетаемости производящего глагола и производного отглагольного имени существительного.

Ключевые слова: праславянские слова, изменение значений, мотивированные существительные с суффиксом *-tel'ь*, мотивирующие глаголы, синтаксическая сочетаемость.

История слова *волостель*

Слово подобно старославянизму *властель* (ср. [СС:118; Аникин 2014: 68]) восходит к прасл. *volstel'ь, которое в свою очередь восходит к *voldtel'ь, образованному от глагола *volsti*, *voldŏ* [Zarys 1976:51].

Волостель употреблялось преимущественно в грамотах. Древнейшая фиксация — в Смоленской грамоте 1229 г. в значении «обладающий властью, правитель»: *кп(с)нѣ же рижьскыи фолкоунѣ . мастерь бѣжиихѣ дворанѣ . и вси волостелеве по рижьскои земли . дали двиноу волноу ѡ(т) оустѣа до върхоу*. [Гр 1229, сп.Д (смол.)]. В том же значении слово зафиксировано в летописи (*Володимеръ... слашеть... ѣла... Бѣ поставилъ насѣ волостели. в мѣсть злодѣемъ и в добродѣтель блѣго-ч(с)тивымъ*. [ЛИ ок. 1425: 142 об (1149)] и в церковно-юридическом памятнике: *кии волостель по(д) собою суца зоветь г(д)ою. или кии г(с)нѣ зоветь раба г(с)номь*. [МПр XIV₂: 230 об].

В значении «должностное лицо в феодальном обществе, правитель области, волости» в [СДРЯ XI–XIV вв., т. I: 468, 469] слово зафик-

сировано только в грамотах, например: *а гдѣ бу(д)тъ кня(з) михаило восла(л) в нашу очѣину в великое княженъе намѣсни(к) или волостели и тыхъ ны сослати доловь* [Гр 1372 (2, моск.)].

В том же значении слово употреблялось вплоть до его выхода из употребления, видимо, во второй половине XIX века, но архаизмом оно было уже в XVIII в., ср. помету *старин.*, которой снабжено это слово в САР: старин. Начальник над волостью, управляющий волостью [САР, ч. I: 752]

В словаре 1847 г. — аналогичное описание: Стар. Начальник над волостью [Сл 1847, ч. I: 155].

В словаре В. Даля: «властитель, завѣдывающий областью, правительственное лицо, начальник» [Даль, т. I: 234].

В текстах XIX–XX вв. слово употребляется только в описаниях фактов прошлого. Например: *В городах и волостях управляли наместники и волостели, которые могли быть и с боярским судом (с правом судить подведомственных им людей, подобно боярам в своих вотчинах) или без боярского суда* [Н. И. Костомаров. Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. Выпуск второй: XV–XVI столетия (1862–1875)]; *Суд осуществляли великий князь, Боярская дума, дворцовые ведомства (путные бояре), наместники и волостели, а также вотчинники* [История дореволюционного суда // «Отечественные записки», 2003]. Оба текста из НКРЯ.

Слово *волостель* употреблялось абсолютно.

История слова *избавитель*

Прасл. *jъzbavitel'ъ представляет собой имя деятеля, производное с суф. *-tel'ь* от глагола *jъzbaviti. «Вероятие позднего (книжн.) распространения и межслав. заимствования здесь очень велико, что, однако, не исключает возможности стар. образования (ср. ст.-слав.)» [ЭССЯ, вып. 9: 13]. Стсл. «избавитель... λυτρωτῆς, ῥύσσης, λυτήριον избавитель, спаситель освободитель...: *г<оспод>и помощьниче мои избавитель мой* Пс. 18, 15 Син. 11 [СС: 248].

В неизменном значении «тот, кто избавляет, избавил кого-чтонибудь от кого-чего-нибудь» слово употреблялось в книжных памятниках: *рече что тако въпикуши и зовеши николау. з[н]аюши ли и. и рѣхъ юмоу не знаю нѣ слышу велика помощьника соуща и избавителя* [Чудн XII: 736]; *Спси ма избавителю* [ПКП 1406: 12 в]; *Тѣ единѣ ес<ть> заступитель твои и стражъ и щит и избавитель от скврѣнных твоихъ сыновъ* [Флавий. Полон Иерус. I: 106. XVI в. ~ XI в.].

Слово фиксируется в словарях XVIII–XX вв.: [СлРЯ XVIII в., вып. 9:8]: *Пелопид . мудрец и воин . Муж великий, избавитель Фив, от ига* [Рдшв СС1:80]; [САР 1789, ч. I: 71]: «свободитель, искупитель, тот, кто избавляет других от чего»; [Сл 1847, т. II: 102]: «избавляющий кого-либо»; [Даль, т. II: 10]: «спаситель, освободитель, заступник; кто избавил кого от бѣды или вообще от чего-либо»; [Ушаков, т. II:1189]: «(книжн.) Спаситель, освободитель»; [СлРЯ, т I: 634, 635]: То же; [ТС:288]: «тот, кто избавляет, избавил кого-что-н. от кого-чего-н.»

Мотивирующий глагол *избавити* регулярно управляет формой винительного падежа, называющей того, кто (что) избавляется, и сочетанием предлога *от* и формы родительного падежа, называющей то, от чего происходит избавление: *и мене грѣшнаго раба своего кюрила . избави въ днь соудныи ѡ(т) вѣчныа мукуы* [ЖНиф 1222:175 (запись)].

Вместо названных валентностей в единичных случаях отмечены другие валентности с тем же значением: вместо винительного со значением избавляемого — родительный: *Не достойны разве признательности мужественные писатели, восстающие на губительство и всеисилие для того, что не могли **избавить человечества** из оков и пленения?* [А. Н. Радищев. Путешествие из Петербурга в Москву (1779–1790)] — НКРЯ; вместо сочетания *от* + род. п. в значении того, от чего происходит избавление, используется форма родительного падежа без предлога: *избави мѧ ѡгна вѣчнааго и съпаси мѧ* [Стих 1156–1163: 102об]. Сочетанием предлога *из* с формой родительного падежа глагол управляет в значении «освободить»: *азъ есмь георгии. ||клеветръ ѡного старча. **избавляшаго тѧ ис тѣмницъ*** [ПрЛ 1282:79а-б].

Валентности имени *избавитель* соотносятся с валентностями мотивирующего глагола *избавити* следующим образом: приглагольной форме винительного со значением того, кто (что) избавляется (*избавити родѣ*) соответствует форма родительного падежа: *и нависа юмоу ѡ||бразомъ ѧко на иконѣ писанѣ. **избавитель рода члѣвцааго. сѣсѣ ѿ х(с)ѣ*** [ПрЛ 1282:134–135]; сочетанию глагола + предлог *от* с род. п. со значением того, от чего происходит избавление, у имени соответствует то же сочетание. Ср. приведенное выше *избавитель от скверных твоих сыновѣ* [Флавий. Полон Иерус. I: 106. XVI в. ~ XI в.].

У имени *избавитель* в современном языке отсутствует управление дательным падежом со значением того, кто (что) избавляется: *нависа **избавитель миру*** [СбЧуд к. XIV(1): 140об]. После XIV в. это управление не фиксируется.

Трудно согласиться с описанием сочетаемости слова *избавитель*, данным В. Н. Хохлачевой: «Производящий глагол *избавить* управляет конструкцией *кого от кого-чего*. Для существительных подобное управление зафиксировано лишь в XVIII — начале XIX в.» [Хохлачева, 1969: 87]. Приведенный выше материал показывает, что такое управление существительному *избавитель* было свойственно уже в ранних памятниках древнерусского языка. Утверждение «В современном языке существительное (*избавитель*. — И. У.) употребляется только абсолютно» также противоречит фактам; ср. обычную для современного языка конструкцию: *Тем более что фамилия **избавителя общества от перегибов** будет все той же — Путин* [Виталий Портников. Жена цезаря и молчание президента (2003) // «ПОЛИТКОМ.РУ». 2003.07.29] — НКРЯ.

История слова *кормитель*

Праслав. *kǫrmitel'ъ представляет собой «имя деятеля, производное с суф. *-tel'ъ* от глагола *kǫrmiti... Обращает на себя внимание книжный характер слова; возможны межславянские заимствования» [ЭССЯ, вып. 13: 225].

В древнерусский период слово (в отличие от омонима в значении «то же, что *кормчий*») фиксируется в следующих значениях: 1. «Тот, кто кормит кого-л., кормилец»: *И <н>равъ буди и истииньнъ. съмъренъ... умилень къ бу и къ челвкомъ привътьливъ... и милостивъ, ништимъ **кърмитель** ст[р]аньноприимьникъ.* [Изб 1076: 61]; ср. образное использование слова *кърмитель* для характеристики неодушевленного предмета — креста: *Днь(с) бра(т)ю кр(с)тъ прич(с)тыи въз(д)визаетс.а...//... то бо ксть хранитель встьмъ кр(с)тъ-аномъ. и **кърмитель** всть* [так!] *знаменаньмъ* [Пр 1313:21а–б]; 2. *перен.* «Тот, кто поддерживает кого-л.; заступник, опора; утешитель». (1237): *Бысть же многоъ плачь народа правовърныхъ, зряще отца сирымъ и **кормителя** отшедша и печальнымъ великую утѣху, омрачнымъ звѣзду свѣтоносную зашедиу.* [Ник.лет. X: 111]; 3. «Воспитатель»: *Посла въ Самарію ко княземъ Самаріискимъ и къ старъишинамъ и ко **кормителемъ** сыновъ Ахаавлихъ (πρός τοὺς τιθηνοὺς Ἀχαάβ)* [Цар.4.X.1 (В)] — Срезн., т. 1: 1405; 4. «Правитель»: *Носиши **кърмител-а**, Бце, всего мира.* [Мин. сент. 1096 г.: 170].

Из перечисленных значений в современном языке сохранилось только первое. Приведем в хронологическом порядке фиксации слова *кормитель* сначала в словарях XVIII–XX вв., а затем в НКРЯ, отражающие его семантическую эволюцию.

Кормитель. Сл. То же, что *кормилецъ* в 1 знач. [САР, ч. III:827]: Кормилецъ. 1. В старинном употреблении означало дядьку, пестуна.

Кормитель. 1) Церк. То же, что *кормилецъ* в 1 знач.; 2) Питающий, кормящий [Сл 1847, т. II: 204].

Кормитель. Кто кормить, даетъ кормъ животнымъ [Даль, т. II: 165].

Кормитель. Тот, кто кормит кого-н. [Ушаков, т. I: 1468]. То же в ССРЛЯ, т. V: 1433.

Контексты из НКРЯ:

Уведавши же народъ вси, сошлись бесчисленное множество и плакали по нем бояря, аки заступника их земли, убоги кормителя [В. Н. Татищев. История Российская в семи томах. Том второй (1750)]; *Тут для ребенка мать есть единственное высшее существо, но, достигая сознательного возраста, он видит, что сама мать находится в зависимости от другого высшего существа — его отца, кормителя и защитника всей семьи.* [В. С. Соловьев. Оправдание добра (1894–1899)]; *В России едят грязь, нечистоты, топят голодных детей в речках, И опять литераторы в роли кормителей! Эти прокормят!* [И. А. Бунин. Дневник (1920–1929)]; *Плачу я тебе, благодетель, поитель-кормитель два алтына — и буде!* [А. П. Чапыгин. Гулящие люди (1937)].

Слово зафиксировано не только в многочисленных церковно-книжных памятниках, но и в летописях; ср. приведенный выше отрывок из Ник. лет.; ср. также: *и кормитель блашеть черньцемъ. и черницамъ. и оубогымъ и всакому чину тако възлюбленыи бѣць блашеть.* [ЛИ ок. 1425: 206 (1775)].

Помимо обычного управления формой родительного падежа (ср. приведенное выше *кормителя всей земли* и мн. др.), в древнерусский период слово управляло формой дательного падежа (ср. приведенные выше *ништимъ кърмитель; кормитель блашеть черньцемъ. и черницамъ*; ср. также: *ѣсть кърмитель тѣлоу своему* [ПрЛ 1282: 40в и др.]).

История слова *лечитель*

«Производное (nomen agentis) с суф. -tel'ъ от глагола *lěciti(se)» [ЭССЯ вып.14: 75].

В значении «тот, кто лечит» зафиксировано в списке XV в. и далее — с XVIII в. вплоть до современности (в НКРЯ), хотя в современ-

ных словарях оно отсутствует: *Помози ми, Ѓи, и боуди льчитель* (esto mihi medicus) [Жит. Март. 12. Мин. чет. февр. сп. XV в.: 138]; *Говорил он рчь... о том, что и какия науки Медику знать надлежит, чтоб он самым искусным и достаточным льчителем быть мог.* [Учен. расс. IV: 50].

Тексты из НКРЯ (в текстах XVIII–XX вв. слово употребляется иногда с негативной оценкой: лечители противопоставляются врачам-специалистам): *Такіе льчители по большей части не творцами, но творцовъ писателями именуются.* [П. И. Погоретский. Опыт о пользе трезвья жизни [перевод сочинений Л. Корнелия] (1768)]; *Врач, знакомый с требованиями гигиены и привыкший обращать внимание на санитарную обстановку своих больных и их семейств или вообще тех классов или групп населения, среди которых он призван действовать, принесет несомненно гораздо больше пользы, нежели простой лечитель, способный только к прописыванию рецептов* [Ф. Ф. Эрисман. Общественная гигиена (1871–1908)]; *Лечители по книжке в 30 к. нам не помощники.* [В. П. Клевезаль. Знахарство и гомеопатия // «Вестник гомеопатической медицины» (из газеты «Колокол» № 1445 от 1901. 1911 г.), 1911]; *Не надеюсь... разубедить тех иереев-лечителей, которым удалось уже посрамить врачей-специалистов.* [В. П. Клевезаль. Еще об иереях-учителях].

Слово управляет формой родительного падежа, например: *Я ведь знаю, что это за лечитель телесных недугов, ха-ха-ха!* [Р. Л. Антропов. Герцогиня и «конюх» (1903)] — НКРЯ.

История слова мститель

«Производное... от глагола *мъстити» [ЭССЯ, вып. 21:170].

В ранних памятниках слово имело два значения; одно из них было рано утрачено, другое сохранилось до настоящего времени.

Утраченное значение — «защитник»: *г(с)ь реки азъ юсмь оцѣ сиротамъ и мьстите(л) вдовиць изъ руки грѣшница избавлю га.* [Пр 1383: 156а; то же МПр XIV₂: 23–24]. Ср. *мъстити* в значении «защищать»: *и молитисѧ юмоу. да мьстить обидимыхъ.* [КР 1284: 1016]. В дальнейшем это значение не фиксируется.

С XII века слово регулярно фиксируется в значении «тот, кто мстит, отомстил»: *късть бо бѣ таковымъ мьститель не безъ мучении оставлѧга. своихъ юму заповѣди презрѧщага* (ὁ... ἐχδιχητής) [ЖФСт к. XII: 119об]; *въдоуще гако мьститель есть бѣ и взицеть крови неповиннаго.* [ЛИ ок. 1425: 129об (1147)]; *Сну, безъ вены [вар. вины] крови не проливай, яко мьститель сему бѣ есть.* [Пов. об Акире: 49, XV в. ~

XI–XII вв.]; *Великий Чернобог, яко мститель всем за злость, изготовил твою кончину*. [М. Д. Чулков. Пересмешник, или Славенские сказки (1766–1768)] — НКРЯ; *Люди... ругают, поносят и проклинают мстителей*. [Коз. ФП: 118]; *Но тогда бы он предстал мстителем за себя, за пережитое унижение, за страх жены, за смертный ужас семилетнего сына*. [Александр Архангельский. Александр I (2000)] — НКРЯ.

Слово имеется во всех основных толковых словарях XVIII–XX вв.: Кто мстит за причиненную обиду, озлобление [САР, ч. IV: 348]; Тот, кто мстит за обиды [Сл 1847, т. II: 329]; Кто мстит [Даль, т. II: 321]. Аналогичное толкование в словарях современного русского языка [Ушаков, т. II: 272]; [ССРЛЯ, т. VI: 1391]; [СлРЯ, т. II: 421]; [ТС: 464].

Сущ. *мститель* употреблялось и употребляется:

1) абсолютно, ср. приведенный выше контекст из ЛИ ок. 1425, 1290б и многие более поздние контексты, например: *Выходит абреки необязательно гордые мстители и герои* [Фазиль Искандер. Дедушка (1966)] — НКРЯ;

2) с названием объекта мщения, выраженным: (а) формой дательного падежа без предлога, например: *Так крестьяне терновского района... входили в роль суровых мстителей всем тем, кто были повинны перед трудящимися за казнь над революцией* [Н. И. Махно. Воспоминания (1929)] — НКРЯ; (б) формой родительного падежа без предлога: *Я буду холодным как лед, жестоким мстителем всех палачей* [Валентина Осеева. Динка прощается с детством (1969)] — НКРЯ;

3) с названием причины мщения, выраженным: (а) сочетанием предлога *за* + дательный падеж: *Я буду сам мстителем за оскорбление моего величества...* [Ф. В. Булгарин. Дмитрий Самозванец (1830)] — НКРЯ; (б) родительным падежом без предлога: *Святослав... яко вождь и мститель смерти отца своего сам начал битву*. [В. Н. Татищев. История российская в семи томах. Том второй (1950)] — НКРЯ; (в) дательным падежом без предлога (ср. приведенный выше контекст *мститель сему* (т. е. ‘за это’) *бъ есть*).

4) с названием того, кто подвергся действиям, требующим отмщения; *мститель* в этих контекстах управляет: (а) сочетанием предлога *за* + сущ. указанного значения в винительном падеже, например: *В них видели будущих мстителей за отцов* [Надежда Мандельштам. Воспоминания (1960–1970)] — НКРЯ; (б) редко — именем в родительном падеже: *...разбойник стал представляться образцом удали, молодечества, даже покровителем и мстителем страждущих и угнетенных*. [Н. И. Костомаров. Русская история в жизнеописаниях

ее главнейших деятелей. Выпуск пятый: XIX столетие (1862–1875)] — НКРЯ; *Этот мстителъ веры выявил в лесах Керженца 47 тысяч ставеров.* [Алексей Иванов (Алексей Маврин). Псоглавцы. Гл. 21–39 (2011)] — НКРЯ.

История слова *родитель*

Прасл. *goditel'ъ ...pl. roditele...: roditi [Zarys: 52].

Дрр. *родитель* скорее всего восходит к прасл. *goditel'ъ, хотя слово имеется в старославянском языке, где оно зафиксировано в двух значениях:

1. «Родители»: *родительъ* љмоу свѣтъиаста сѧ женити ї дѣвицеѭ имень ан'на [Супр: 24, 28, СС: 583]; 2. «Творец, первопричина»: ѿ зависти. оубоиствоу *родителю* [Супр: 388, 23, СС: 583].

В древнерусских памятниках слово употреблялось в нескольких значениях, некоторые из которых утратились.

Сохранившиеся значения.

1. «Отец»: *не мози чадо мое оутаити мене нѣ повѣжь родителю (с)вољмоу бывшага си.* (тѣ ѡуѣнѣторѣ) [ЧудН XII: 716]; слово зафиксировано в летописи: *паче же и сѣвъ его* [кн. Романа. — И. У.] *плакахоуся... и послѣдную слоужбоу . створише родителю своему. сопратаваше тѣло его вложиша в гробъ* [ЛИ ок. 1425: 217 (1180)]; *в ноябре месяце родителя моего не стало.* [М. Н. Волконский. Журнал жизни и службы князя Михаила Никитича Волконского (1752)] — НКРЯ; *замечания доброго и умного родителя огорчало и мучило меня всю дорогу.* [О. Н. Сенковский. Осенняя скука (1833)] — НКРЯ; — *Ах, батюшка ты мой! Родитель ты бедный мой!* — *вырвалось у Сеньки.* [А. П. Чапыгин. Гулящие люди (1937)] — НКРЯ; ср. *родитель* в образном выражении: *страхъ гнѣ родитель моудрости.* (ѡуѣнѣторѣ) [СбТр XII/XIII: 105].

2. «Родители, мать и отец»: *отроча же ростгаше кѣрмимъ родителема своима* [ЖФП XII: 276]; *а пишу вамъ се слово того дѣла что бы не перестала память родилии* [так!] *нашихъ и наша и свѣча бы не оугасла.* [Гр 1353 (моск.)]; *азъ гр(ъ)шныи . ивановъ снѣ быхъ. ї нужю ми створиша родителю . жененьемъ.* [СбПаис н. XV: 162 об]; *могут от родителей своих лозами наказаны бысть* [Петр I. Артикул воинский (1715)] — НКРЯ; *Марья Дмитриевна... еще в детстве лишилась родителей.* [И. С. Тургенев. Дворянское гнездо.]

Утраченные значения.

3. «Предки»: *по тѣхъ же члв(к)мъ бывъшемъ не разоумѣша родительство ихъ* (в др. сп. **родитель** свои(х) волю) *нако прадѣди блѣгомъ вѣщемъ свѣдѣтели* [в др. сп. **сѣдѣтелѣ**] *пам.а(т)* || *ихъ почтоша* (τῆν τῶν προγόνων γνώμην) [ГА XIV₁: 38–39]; *Кыхъ родитель внуци суть* (γονέων) (Муч. трех отроков) [ВМЧ. Дек. 6–17. 1098. XVI в.].

4. «Покойник»: *У тоѣ церкви... родительямъ кладбища не бывало*. [Ж. Андр. П. 140. XVII в. ~ XVI–XVII вв.].

5. «Родственник, член рода»: *Ксисуфра съ приобщницею и съ родителю* (σὺν...τοῖς συγγενέσιν). [Козьма Инд.: 235. XVI в. ~ XII–XIII вв.]; *И имѣ тѣ свои вотчины продати родителемъ же своимъ, или и на сторону* [Ул. Ал.: 121.1649 г.].

6. «Создатель, творец (о Боге)»: *Бѣ ѣстьствомъ . и бѣче мл(с)тию родителю всеи твари. надеже всѣхъ конецъ земли нищѣ и оубогѣ азъ ѣсмь. призываю чюдьною и стѣю им.а твою и прошю мл(с)ти ѿ тебе* [СБЯр XIII₂: 95]; *свѣтилникомъ первотворны свѣтъ Родитель вложи* (ὁ Δημιουργός) [Ио.екз. Бог¹, II: 36, XVI в.].

7. В горном деле при углежжении, родителем называется не потухший уголь, находящийся при разломке угольных куч [Сл 1847].

Родитель распространено в говорах. В [СРНГ, т. 35: 135–136]: *Родитель* 1. Мн. В сочетаниях. ◇ Богоданные родители. а) Тесть и теща... б) Родители жениха для невесты, родители невесты для жениха. 2. Мать... 3. Родственник... 4. Возлюбленный, любовник... 5. Покойник; умерший родственник... 6. Мн. Похороны... 7. День поминовения усопших (умерших); родительский день. В [ССРНГ: 491]: 1. Только мн. Отец и мать... 2. чаще мн. Умершие близкие родственники.

ЛИТЕРАТУРА

Аникин А. Е. Русский этимологический словарь. Вып. 8. (во I — вран). М.: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН; Ин-т филологии Сибирского отделения РАН, 2014.

ВМЧ. Дек. 6–17 — Великие Минеи Четии, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Изд. Археограф. комис. Декабрь. Дни 6–17. М., 1904, стлб. 581–1188. XVI в. (Муч. трех отрок.).

ГА XIV₁ — Хроника Георгия Амартола, славяно-русский перевод XI в. в сп. в. четв. XIV в., РГБ, Отдел рукописей, Фунд., № 100. Изд.:

В. М. Истрин. Книги временные и образные Георгия мниха. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. 1. Текст. Пг., 1920.

Гр 1229, сп. Д (Смол.) — Торговый договор Смоленска с Ригой и Готским берегом 1229 г.; вторая, рижская редакция, сп. Д, 1270—1277 (Смол. гр.: 58—59) или 1230—1297 гг. (РЛА 414), или первая редакция, сп. 1313—1358 (ПРП, вып. 2: 56) Хран.: РА, ф. 1А, caps. «А», № 17. Изд.: Смол. гр.: 35—39.

Гр 1353 (моск.) — Грамота духовная московского в кн. Симеона Ивановича Гордого, 18 марта — 26 апреля 1353 г. (ДДГ, СГГД, I, № 24) Хран.: РГАДА. Изд.: ДДГ; № 3.

Гр 1372 (2, моск.) — Грамота перемирная послов в кн. литовского Ольгерда Гедиминовича с московским в кн. Дмитрием Ивановичем Донским, 1372 г. (Срезневский, 1863: 106) Хран.: РГАДА.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка, тт. 1—4, М., 1955.

ДДГ — Духовные и договорные грамоты великих и удельных князей XIV—XVI вв. М.-Л., 1950.

Ж.Адр.П. — Житие и подвиги иг. Адриана Пошехонского и старца Леонида Пошехонского, XVI—XVII вв. — Рукоп. РГБ, ф. 310 (Унд.) № 1308: 102—162, сп. XVII в.

Жит.Март.Мин.чет.февр., сп. XV в. — Житие Мартиниана черноризца изъ Миней четіи февральской по сп. XV в. Моск. Дух. Академіи № 584 и слѣд. — См. Свѣд. и зам., т. II: 379.

ЖНиф 1222 — Житие Нифонта, 1222 г., РГБ, Тр.-Серг., № 35.

ЖФП XII — Житие Феодосия Печерского, по Успенскому сборнику XII в., ГИМ, Усп. № 4. п, л. 26а—67в. Изд.: Успенский сборник XII—XIII вв. М., 1971: 71—135.

ЖФСт к. XII — Житие Нифонта и Феодора Студита, XII в. РГБ, Муз., № 1832. Изд.: Выголексинский сборник. М., 1977: 134—409.

Изб 1076 — Изборник 1076 года. Издание подготовили В. С. Голышенко, В. Ф. Дубровина, В. Г. Демьянов, Г. Ф. Нефедов. М., 1965.

Ио.екз.Бог¹, II — Sadnik L. Johannes von Damaskus | Ἰωάννης ἀκριβῆς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως in der Übersetzung des Exarchen Johannes. Bd. II. Freiburg i. Br., 1981 (Monumenta linguae slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes) Ed. R. Aitzetmüller, L. Sadnik, E. Weiher. Bd. XIV) XII—XIII вв., вар. XVI—XVII вв.

Козма Инд. — Книга глаголемая Козмы Индикоплова. СПб., 1886 (Изд. ОЛДП. № 86), к. XII — н. XIII в., сп. XVI в.

Коз. ФП — Философические предложения, соч. Яковом Козельским. СПб., 1768.

КР 1284 — Рязанская кормчая, РНБ, F, п. I, 1.

ЛИ ок. 1425 — Ипатьевская летопись сп. ок. 1425 г. // ПСРЛ, т. 2, М., 1962.

Мельн. — Г. Г. Мельниченко. Краткий ярославский областной словарь. М., 1961.

Мин. сент. 1096 г. — Месяц сентябрь // Служебные минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь. В церковнославянском переводе по русским рукописям 1095—1097 гг. Труд И. В. Ягича. Изд. ОРЯС АН СПб., 1886. С. 03—0242. 1096 г. XII в.

МПр XIV₂ — Мерило праведное вт. пол. XIV в. РГБ, Тр.-Серг., № 15. Изд.: Мерило праведное по рукописи XIV века. М., 1961.

Ник.лет.X — Летописный сборник, именуемый Патриаршею или Никоновской летописью // ПСРЛ. т. 10, СПб., 1885, ок. 1526—1530 гг., сп. вт. пол. XVI в.

НКРЯ — Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscogroga.ru>.

ОЛДП — Собрание Общества любителей древней письменности, РНБ.

ПКП 1406 — Киево-Печерский патерик (Арсениевская редакция), 1406 г., РНБ, Q. n.1, 31.

Пов. об Акире — Григорьев А. Д. Повесть об Акире Премудром. Исследование и тексты. М., 1913. XI—XII вв., сп. XV в.

Пр 1313 — Пролог сентябрьской половины, перв. четв. XIV в. (1313 г.). ГИМ, Син. № 239.

Пр 1383 — Пролог март-август 1383 г., РГАДА, Тип 172.

ПрЛ 1282 — Пролог «Лобковский» сентябрьской половины, 1282, ГИМ, Хлуд. № 187.

ПРП — Памятники русского права. Вып. 2, М., 1953.

ПСРЛ — Полное собрание русских летописей.

РА — Собрание Внешнего архива магистрата. Хранится в Центральном государственном архиве Латвии (Рига).

РГАДА — Российский государственный архив древних актов.

РГБ — Российская государственная библиотека. Отдел рукописей (Москва).

Рдщв СС1 — Радищев А. Н. Собрание оставшихся сочинений. М., 1806—1811, ч. 1—6.

РЛА — Русско-ливонские акты, собранные К. Э. Напьерским. Изданы Археографическою комиссиею. СПб., 1868.

РНБ — Российская национальная библиотека. Отдел рукописей.

САР — Словарь Академии Российской. Санкт-Петербург, 1789—1794, ч. 1—6.

СбПаис н. XV — Паисиевский сборник, н. XV в., РНБ, Кир.-Белоз., № 4/1081.

СбТр XII/XIII — Сборник слов и поучений, в том числе апокрифических, к. XII — н. XIII в. РГБ, Тр.-Серг., № 12.

СбЧуд к. XIV(1) — Сборник Чудова монастыря, к. XIV в. ГИМ, Чуд. № 20.

СБЯр XIII₂ — Сборник молитв, вт. пол. XIII в. Ярославский областной краеведческий музей, № 15481.

Свѣд. и зам. — И. И. Срезневский. Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ; т. I (С.-Пб., 1867), т. II (С.-Пб. 1876), т. III (С.-Пб., 1879), т. IV (С.-Пб., 1880).

СГГД — Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в Государственной коллегии иностранных дел, ч. I. М., 1813, ч. II. М., 1819.

СДРЯ XI–XIV — Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). М., 1988—, т. 1—.

Син — Синайская псалтырь, старославянская рукопись X–XI вв.; изд.: Северьянов С. Н. Синайская псалтырь. Graz, 1954.

Сл 1847 — Словарь церковно-славянского и русского языков в 4 т. Санкт-Петербург, 1847.

Сл РЯ — Словарь русского языка, т. 1–4, М., 1957–1961.

Сл РЯ XVIII в. — Словарь русского языка XVIII века. Ленинград — Санкт-Петербург, 1984—, Вып. 1—.

Смол. гр. — Смоленские грамоты XIII–XIV веков. М., 1963.

Срезн. — Срезневский И. И. Словарь древнерусского языка. Репр. изд. т. 1–3, М., 1989.

Срезневский И. И. Древние памятники русского письма и языка (X–XIV веков). Общее повременное обозрение. СПб, 1863.

СРНГ — Словарь русских народных говоров. М., Л.-СПб., 1965—, вып. 1—.

СС — Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков). М., 1994.

ССРЛЯ — Словарь современного русского литературного языка, т. 1–17. М., Л., 1950–1965.

ССРНГ — Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). М., 1969.

Стих 1156–1163 — Стихирарь, 1156–1163, РНБ, Соф. № 384.

Супр. — Супрасльская рукопись. Труд С. Северьянова. Памятники старославянского языка, т. 2, вып. 1. СПб., 1904.

ТС — Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов. М., 2007.

Ул. Ал. — Уложение, по которому суд и расправа во всяких делах в Российском государстве производятся, сочиненное и напечатанное при владении государя царя и вел. кн. Алексея Михайловича. М., 1649.

Учен. расс. — Содержание ученых рассуждений имп. Академии наук, изданных в первом-четвертом томе Новых комментариев. СПб., 1750–1759, т. 1–4.

Ушаков — Толковый словарь русского языка. Под ред. Д. Н. Ушакова, т. 1–4, М., 1935–1940.

Флавий. Полон. Иерус. I — La prise de Jérusalem de Josèphe le Juif. Par V. Istrin. T. 1. Paris, 1934. XI в., сп. XV–XVI вв.

Хохлачева В. Н. К истории отглагольного словообразования в русском литературном языке нового времени. М., 1969.

Цар. 4 — Четвертая книга Царств.

ЧудН XII — Златоструй и отрывок торжественника XII в., РНБ, Ф.п. 1, 46: л. 66а–76б — Чудеса Николая Чудотворца.

ЭССЯ — Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. М., 1974–, вып. 1–.

Zarys — Zarys słówotwórstwa prasłowiańskiego || Słownik prasłowiański. T. 2. Wrocław. Warszawa. Kraków. Gdańsk, 1976.